

Aprovada na 886ª sessão

ALADI/CR/Ata 885
16 de fevereiro de 2005
Hora: 11h às 11h50m

ATA DA 885ª SESSÃO, ORDINÁRIA, DO COMITÊ DE REPRESENTANTES

Ordem do Dia

1. Aprovação da Ordem do Dia.
 - Autoridades para o primeiro semestre do ano 2005.
2. Assuntos em Pauta.
3. Consideração das atas correspondentes às 882ª. e 883a. sessões.
4. Ordem de votação nominal do Comitê de Representantes (Artigo 20 da Resolução 1).
5. Organização dos trabalhos para dar cumprimento às encomendas do Conselho de Ministros.
6. Designação do Presidente da Comissão de Orçamento por Programas e dos Coordenadores dos Grupos de Trabalho.
7. Solicitação de outorga da condição de Observador da ALADI junto à Organização das Nações Unidas.
8. Convocação da VIII Reunião Técnica de Escritórios Governamentais responsáveis pelo fornecimento de informação estatística de comércio exterior (ALADI/SEC/Proposta 254).
9. Assuntos diversos.
 - Relatório do Secretário-Geral sobre Cúpulas Presidenciais.

- Obséquo de sinaleiro a primeira Presidenta do Comitê de Representantes.
- Representação da Venezuela destaca o Brasil e o Presidente da Colômbia.

Presidem:

CLAUDIA TURBAY QUINTERO
LEONARDO CARRIÓN EGUIGUREN

Assistem: Juan Carlos Olima, Rubén Javier Ruffi e Marcelo Fabián Lucco (Argentina), Armando Loaiza Mariaca e Marcelo Janko Álvarez (Bolívia), Bernardo Pericás Neto, José Amir Da Costa Dornelles, María Cristina Ferraz Alves, Roberto Goidanich, Elói Ritter Filho e Luiz Augusto Marfil (Brasil), Carlos Appelgren Balbontín e Oscar Quina Truffa (Chile); Claudia Turbay Quintero e Alfonso Soria Mendoza (Colômbia); José Felipe Chaple Hernández (Cuba); Leonardo Carrión Eguiguren e Juan Larrea Miño (Equador); Dora Rodríguez Romero e Marco Antonio Barrera Fuentes (México), Bernardino Hugo Saguier Caballero, Marcelo Eliseo Scappini Ricciardi, Nancy Doria de Guggiari e María Inés Benítez Riera (Paraguai), William Belevan Mc Bride, Gustavo Teixeira Giraldo, Eric Anderson Machado e Ricardo B. Romero Magni (Peru), Agustín Espinosa Lloveras e Jorge Luis Jure (Uruguai), María Lourdes Urbaneja, Luisa López Moreno e Olga Mercedes Fuenmayor (Venezuela), Roberto Casañas (OEA).

Secretário-Geral: Juan Francisco Rojas.

Secretário-Geral Adjunto: Leonardo F. Mejía.

PRESIDENTA. Está aberta a sessão. Inicia-se a 885ª sessão ordinária do Comitê de Representantes.

- Autoridades para o primeiro semestre do ano 2005.

...Devo recordar que neste período do primeiro trimestre do 2005 acordamos que enquanto o Governo de Cuba não designe seu Representante à Permanente estaremos alternando a Presidência os Vice-Presidentes deste período, que são o Embaixador Leonardo Carrión do Equador e a Embaixadora da Colômbia.

Por conseguinte, para iniciar esta sessão desejo convidar o Embaixador Carrión para que assumira a Presidência desta sessão.

- Assume a Presidência o Embaixador do Equador, Leonardo Carrión Eguiguren.

PRESIDENTE. Antes de iniciar a 885ª. Sessão desejaria, como é tradição no Comitê, entregar à Presidência saliente –embora continue como Co-Presidenta neste período- a campanha utilizada na sua Presidência como lembrança dos últimos seis meses que ocupou o aro de Presidente.

- O Embaixador do Equador entrega à Embaixadora Claudia Turbay Quintero a campanha de recordação de sua Presidência.

- Aplausos

Tem a palavra a Representação de Cuba.

Representação de CUBA (José Felipe Chaple Hernández). Obrigado. Cumprimento a Co-presidência, e também desejo aproveitar a oportunidade para cumprimentar todos os Representantes Permanentes, Representantes Alternos, membros das delegações e funcionários e companheiros da Secretaria, em especial o Secretário-Geral, Rojas.

Como a Co-Presidenta da Colômbia já falou das autoridades, eu queria fazer uma pequena intervenção sobre este tema. No ano passado em uma sessão do Comitê de Representantes, que neste momento não posso lembrar em que momento de produziu, que estava relacionado com o tema das autoridades para o primeiro semestre, minha Representação com indicações de nosso Governo solicitou que fosse divulgado no Comitê o tema da Presidência durante o primeiro semestre deste ano, levando em conta que devido à situação da Representação não se sabia em que momento poderíamos ter um Representante à Permanente que ocupasse a Presidência que lhe corresponde a Cuba durante este semestre.

Sabemos que desde finais de outubro, ou antes de outubro, havia muitas expectativas –que são realmente verdadeiras- de que em Montevideu haveria um Representante à Permanente, talvez em um período de tempo muito mais curto do que pensávamos naquele momento.

Queremos deixar constância de que independentemente de que se tenham criado todas estas expectativas, sabemos, em primeiro lugar, que já Cuba tinha manifestado a possibilidade que isto pudesse demorar. Todos sabemos que neste temas de novos representantes, de novos Embaixadores há períodos de tempo, instâncias de tempo, nestes momentos, e devido à situação que nos encontramos na qual felizmente a Presidenta saliente e o Embaixador do Equador coordenaram para co-presidir o Comitê em seus trabalhos de inícios deste ano, solicitamos instruções a meu país para esclarecer o tema de ocupar a Presidência deste semestre.

Somente queremos, em primeiro lugar, agradecer os Co-presidentes pela atitude que tiveram de assumir, mas necessitamos compreensão do Comitê e dos Co-Presidentes no sentido de saber exatamente se Cuba ocupará a Presidência ou ao, portanto, agradeceria que a situação continuasse como está até receber instruções sobre este tema. Era o que queríamos manifestar e em seu momento daremos a conhecer qual será nossa decisão sobre este aspecto. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado ao delegado de Cuba, e desejo manifestar-lhe que os primeiros seis meses correspondem à Cuba a Presidência. Portanto, tão logo o Governo Cubano designe seu Representante à permanente, o mesmo, de acordo com as normas do Regulamento do Comitê de Representantes assumirá automaticamente a Presidência até 30 de junho deste ano.

Depois deste pequeno esclarecimento passamos ao ponto seguinte.

1. Aprovação da Ordem do Dia.

...Desejo comunicar que na Ordem do Dia proporia uma pequena reforma que é alternar os pontos 5 e 6 para poder conhecer primeiro o ponto 6 antes do 5 que são as eleições dos Coordenadores dos Grupos de Trabalho.

Não havendo observações aprova-se a Ordem do Dia e começamos a tratar o ponto 2, que é assuntos em pauta. Tem a palavra o Secretário-Geral.

2. Assuntos em Pauta.

SECRETÁRIO-GERAL. Muito obrigado, Senhor Presidente. Os assuntos em pauta constam no documento tradicionalmente incorporado na pasta dos senhores Representantes e faz parte da presente ata.

“1. Representação Permanente do Chile junto à ALADI e ao MERCOSUL. Nota nº 93 de 14/12/2004”.

Comunica que em 15 de janeiro de 2005 cessou em suas funções o senhor Embaixador Héctor Casanueva Ojeda.

2. Representação Permanente do Chile junto à ALADI e ao MERCOSUL. Nota nº 92, de 10/12/2004.

Comunica assunção de funções do Embaixador Carlos Appelgren Balbontín a partir de 15 de janeiro p.p..

3. Representação Permanente da República Bolivariana da Venezuela junto à ALADI. Nota nº 005/05, de 21/01/2005.

Remete cópia da comunicação enviada, pelo senhor Ministro das Relações Exteriores, Alí Rodríguez Araque, ao Presidente da Comissão Permanente do MERCOSUL, senhor Eduardo Duhalde; acreditando a Embaixadora María Lourdes Urbaneja Durant junto à mencionada Comissão como Membro Associado do MERCOSUL.

4. Representação Permanente do Uruguai junto à ALADI e ao MERCOSUL. Nota nº 079/05

Comunica término de funções da senhora Conselheiro Mariella Crosta a partir de 10 de fevereiro de 2005.

5. Representação Permanente do Chile junto à ALADI e ao MERCOSUL. Nota nº 91, de 09/12/2004.

Comunica término de funções do senhor Axel Cabrera Martínez, a partir de 10 de janeiro de 2005.

6. Representação de Argentina junto ao MERCOSUL e ao ALADI. Nota nº 157/04, de 14/12/2004.

Comunica que seu país cumpriu os requisitos internos necessários para a entrada em vigor do Primeiro Protocolo Adicional ao Acordo de Alcance Parcial de Promoção do Comércio nº 10 sobre Integração Energética entre a Argentina e a Bolívia para o fornecimento de Gás Natural.

Foi publicado como documento ALADI/CR/di 1921.

7. Representação da Argentina junto ao MERCOSUL e à ALADI. Nota nº 165/04, de 30/12/2004.

Comunica que foi internalizado o Décimo Nono Protocolo Adicional ao Acordo de Complementação Econômica nº 48, assinado entre a Argentina e a Venezuela, mediante à o qual se prorroga sua vigência de 1º de janeiro de 2005 até 31/01/2005 ou até a entrada efetiva em vigor do Acordo de Complementação nº 59.

Foi publicado como documento ALADI/CR/di 1931.

8. Representação da Argentina junto ao MERCOSUL e à ALADI. Nota nº 5/05, de 13/01/2005.

Comunica que foi internalizado o Acordo de Complementação Econômica nº 59, assinado entre o MERCOSUL, a Colômbia, o Equador e a Venezuela.

Foi publicado como documento ALADI/CR/di 1937.

9. Representação Permanente do Brasil junto à ALADI e ao MERCOSUL.. Nota nº 230, de 15/12/2004.

Comunica que o Décimo Nono Protocolo Adicional ao Acordo de Complementação Econômica nº 36 foi incorporado ao ordenamento jurídico brasileiro por Decreto 5.306/2004.

Foi publicado como documento ALADI/CR/di 1922.

10. Representação Permanente do Brasil junto à ALADI e ao MERCOSUL. Nota nº 07, de 19/01/2005.

Comunica que a Ata de Retificação ao Trigésimo Protocolo Adicional ao Acordo de Complementação Econômica nº 35 (MERCOSUL - Chile) foi incorporada ao ordenamento jurídico brasileiro por Decreto 5.336.

Foi publicado como documento ALADI/CR/di 1943.

11. Delegação Permanente do Brasil junto à ALADI e ao MERCOSUL. Nota nº 10, de 02/02/2005.

Comunica que o Acordo de Complementação Econômica nº 59 foi incorporado ao ordenamento jurídico brasileiro por Decreto 5.361, de 31 de janeiro de 2005.

Foi publicado como documento ALADI/CR/di 1951.

12. Representação Permanente da Colômbia junto à ALADI. Nota MPC.008, de 26/01/2005.

Notifica que foi internalizado o Acordo de Complementação Econômica nº 61 mediante à Decreto 4342, de 22 de dezembro de 2004.

Foi publicado como documento ALADI/CR/di 1947.

13. Representação Permanente da Colômbia junto à ALADI. Nota MPC.009, de 28/01/2005.

Notifica que foi internalizado o Acordo de Complementação Econômica nº 59, mediante à Decreto 141, entrando em vigor a partir do 1º de fevereiro do presente ano.

Foi publicado como documento ALADI/CR/di 1948.

14. Representação Permanente do Equador junto à ALADI. Nota nº 49, de 22/12/2004.

Remete cópia do Decreto mediante à o qual se aprova a prorrogação da vigência das preferências compreendidas nos Acordos de Complementação Econômica nº 28, 30, 39 e 48.

Foi publicado como documento ALADI/CR/di 1925.

15. Representação Permanente do Peru junto à ALADI. Nota nº 1, de 03/01/2005.

Comunica que seu Governo incorporou a seu ordenamento jurídico interno o Décimo Sexto Protocolo Adicional ao Acordo de Complementação Econômica nº 48.

Foi publicado como documento ALADI/CR/di 1929.

16. Representação Permanente do Peru junto à ALADI. Nota nº 2, de 03/01/2005.

Comunica que seu Governo incorporou a seu ordenamento jurídico interno o Vigésimo Segundo Protocolo Adicional ao Acordo de Complementação Econômica nº 39.

Foi publicado como documento ALADI/CR/di 1930.

17. Representação do Uruguai junto à ALADI e ao MERCOSUL. Nota nº 806/04, de 10/12/2004.

Comunica que foram incorporados ao ordenamento jurídico o Vigésimo Quinto Protocolo Adicional ao Acordo de Alcance Parcial de Renegociação nº 25, o Quadragésimo Segundo Protocolo Adicional ao Acordo de Comercial nº 5 e o Vigésimo Nono Protocolo Adicional ao Acordo Comercial nº 13.

Foi publicado como documento ALADI/CR/di 1917.

18. Representação Permanente do Uruguai junto à ALADI e ao MERCOSUL. Nota nº 008/05, de 3/01/2005.

Comunica que o Acordo de Complementação Econômica nº 59 foi incorporado à legislação interna uruguaia. Outrossim, informa que o Primeiro Protocolo Adicional a esse Acordo sobre "Regime de Solução de Controvérsias" será enviado pelo Poder Executivo para consideração do Parlamento.

Foi publicado como documento ALADI/CR/di 1932.

19. Representação Permanente do Uruguai junto à ALADI e ao MERCOSUL. Nota nº 013/05, de 5/01/2005.

Comunica que o Décimo Oitavo Protocolo Adicional ao Acordo de Alcance Parcial de Renegociação nº 33, celebrado com o Peru foi incorporado à legislação interna uruguaia.

Foi publicado como documento ALADI/CR/di 1933.

20. Representação Permanente da República Bolivariana da Venezuela. Nota nº 501/04, de 07/12/04.

Remete cópia das Resoluções mediante as quais são adotados os instrumentos de prorrogação do Décimo Quarto Protocolo Adicional ao Acordo de Complementação Econômica nº 48, do Quadragésimo Primeiro Protocolo Adicional ao Acordo Comercial no. 5, do Vigésimo Quarto Protocolo Adicional ao Acordo de Alcance Parcial de Renegociação nº 25 e do Vigésimo Oitavo Protocolo Adicional ao Acordo Comercial nº 13.

Foi publicado como documento ALADI/CR/di 1915.

21. Representação Permanente da República Bolivariana da Venezuela. Nota nº 545/04, de 07/01/05.

Remete cópia das Resoluções mediante as quais se adota o Acordo de Complementação Econômica nº 59 entre os Estados Partes do MERCOSUL e a Colômbia, Equador e a Venezuela, Estados Partes da Comunidade Andina.

Foi publicado como documento ALADI/CR/di 1934.

22. Convites recebidos:

Ministério das Relações Exteriores do Uruguai. Nota nº 856, de 20/12/2004.

Comunica que o doutor Tabaré Vázquez e o senhor Rodolfo Nin Novoa, eleitos Presidente e Vice-Presidente da República Oriental do Uruguai assumirão seus respectivos cargos em 1º de março de 2005 e convida às cerimônias de Transmissão de Mando.

23. Contribuições recebidas para o orçamento da Associação:

Cuba: Transferência de data 14/12/2004 pela quantia de US\$ 115.259,19, por conta da contribuição do ano 2004. Transferência de data 20/01/2005 pela quantia de US\$ 42.262,56 como pagamento de parte da contribuição do ano 2005. Pagamento em efetivo de 9/02/2005 de US\$ 790,00; correspondente ao cancelamento da contribuição do ano 2004 (US\$ 789,43) e a conta do contribuição do ao 2005 (US\$ 0,57).

Colômbia: Transferência de data 30/12/2004 pela quantia de US\$ 174.208; como cancelamento total da contribuição do ano 2002 (US\$ 173.563,17) e por conta da contribuição do ano 2003 (US\$ 644,83).

Peru: Transferência de data 16/12/2004 pela quantia de US\$ 75.619, como pagamento de parte da quota do ano 2003.

Uruguai: Pagamento de data 10/12/04, pela quantia de US\$ 235.243, como cancelamento da contribuição de 2004.

Venezuela: Pagamento de data 26/01/05 por US\$ 75, como cancelamento de custos financeiros do ano 2003.

Transferência de data 9/02/05 pela quantia de US\$ 432.979,90; como cancelamento da contribuição 2004 e US\$ 26.934,90 por conta de custos financeiros do ano 2004.

24. Representação da Argentina junto ao MERCOSUL e à ALADI. Nota nº 6/05, de 24/01/2005.

Comunica que a Organização Mundial da Sanidade Animal (OIE) restitui à Argentina o status de livre de aftosa com vacinação (ALADI/CR/di 1944).

25. Representação de Cuba junto à ALADI. Nota nº 07/05, de 9/02/2005.

Comunica que apóia a proposta da Secretaria-Geral relativa à participação da Associação em caráter de Observador junto à Organização das Nações Unidas (ALADI/CR/di 1957).

26. Representação do México junto à ALADI. Nota nº 007/05, de 9/02/2005.

Comunica conformidade com os Termos de Referência propostos para a Oficina de Capacitação sobre "Avaliação comparativa de desempenho das PeMES no Setor de Confecções" (ALADI/CR/di 1958).

27. Representação do Paraguai junto à ALADI e ao MERCOSUL. Nota nº 189/04, de 9/12/2004.

Comunica que não apresenta objeções à proposta da Secretaria-Geral relativa à participação da Associação em caráter de Observador junto à Organização das Nações Unidas (ALADI/CR/di 1949).

28. Estudo sobre a situação das negociações e o comércio de serviços regional e internacional (ALADI/SEC/Estudo 169).

29. Ata de aprovação da Resolução Extraordinária do Conselho para Assuntos Financeiros e Monetários da ALADI (ALADI/CFM/Resolução 97 (E)).

30. Relatório de acompanhamento das atividades sobre a Iniciativa para a Integração da Infra-estrutura Regional Sul-americana (IIRSA) (ALADI/SEC/di 1882).

31. Relatório de acompanhamento sobre a entrada em vigência dos Acordos assinados ao amparo do Tratado de Montevideu 1980 (atualizado até 30 de novembro de 2004) (ALADI/SEC/dt 420/Rev. 9).

32. Relatório de acesso página Web da ALADI (Segundo Relatório Semestral 2004) (ALADI/SEC/di 1888).

33. Relatório mensal sobre o comportamento da despesa orçamentária – Janeiro-novembro 2004 (ALADI/SEC/di 1884).

34. Relatório da situação financeira da Associação Latino-Americana de Integração em 30 de novembro de 2004 (ALADI/SEC/di 1885).

35. Relatório mensal sobre o comportamento da despesa orçamentária - janeiro - dezembro 2004 (ALADI/SEC/di1892).

36. Relatório sobre o estado de execução orçamentária dos subitens indicados no Artigo 4, letra e), das normas da Resolução 278 do Comitê de Representantes (ALADI/SEC/di 1893).

37. Relatório da situação financeira da Associação Latino-Americana de Integração em 31 de dezembro de 2004 (ALADI/SEC/di 1894).

38. Integração do Fundo de Capital de Trabalho criado pela Resolução 93 do Comitê de Representantes (ALADI/SEC/di 1895).

39. Convocação e Agenda da VIII Reunião Técnica de Escritórios Governamentais Responsáveis pelo Fornecimento da Informação Estatística de Comércio Exterior (ALADI/SEC/Proposta 254)."

...Cabe destacar vários aspectos. Em primeiro lugar, duas notas remetidas pela Representante Permanente da República Bolivariana da Venezuela, referentes à comunicação que nos fazem mediante a qual informam que a Embaixadora María Lourdes Urbaneja Durán foi designada como Representante de seu país junto à Comissão Permanente de Representantes do MERCOSUL.

Na outra nota da mesma origem nos comunicam que em 24 de janeiro assumiu funções como Representante Alterno a senhora Ministra Conselheira doutora Luisa López Moreno, a quem damos as mais cordiais boas-vindas em nome da Secretaria-Geral e desejamos-lhe muitos êxitos em suas gestões aqui à frente da Representação Alternada da Venezuela junto à ALADI.

Por outro lado, recebemos uma comunicação da Representação Permanente do Uruguai junto à ALADI e ao MERCOSUL, comunicando término de funções da senhora Mariela Crosta, que está em seu novo destino e não se despediu. Agradeceríamos ao Embaixador que lhe comunicasse que não ficamos satisfeitos com ela por não se ter despedido de nós, mas também solicitamos que lhe transmita nossos desejos de muitos êxitos em nosso nome e em seu novo destino. Grande amiga Mariela, que tenha muita sorte e que Deus a acompanhe.

Finalmente uma nota da Representação Permanente do Chile junto à ALADI e ao MERCOSUL comunicando o término de funções do senhor Axel Cabrera Martínez, a quem sim tivemos oportunidade de despedir-nos pessoalmente e desejar-lhe o maior dos êxitos em suas novas atividades.

Por outro lado, notícias muito boas, em primeiro lugar, procedentes da delegação Permanente da Colômbia, nos informaram da transferência pela quantia de US\$ 174.208, como cancelamento total da contribuição correspondente ao ano 2002 e um remanescente de US\$ 644,83; que foram por conta do 2003.

Da República de Cuba, recebemos uma transferência com data 14 de dezembro pela quantia de US\$ 115.259,19; como pagamento como parte da contribuição do ano 2004 posteriormente, em 20 de janeiro recebemos outra transferência pelo montante de US\$ 42.262, 56; como pagamento de parte de contribuição correspondente ao ano 2005. E finalmente um pagamento de US\$ 790, correspondente ao cancelamento completo da contribuição 2004 e ficaram para o ano 2005, 57 centavos que devem ficar registrados nas finanças da Associação. Da República do Peru recebemos em 16 de dezembro uma transferência pela quantia de US\$ US\$ 75.619, como pagamento de parte da contribuição do ano 2003.

Recebemos do Uruguai a quantia de US\$ 235.243; cancelando sua contribuição completa correspondente do ano 2004 e desejo fazer um breve parêntese aqui para felicitar especialmente o Embaixador Espinosa que no dia de sua assunção comprometeu-se a que seu país ficaria em dia com a ALADI e prévia conclusão da missão efetivamente assim fez. Felicito o Embaixador e agradeço-lhe muito sua colaboração.

Finalmente, da República Bolivariana da Venezuela, recebemos, em primeiro lugar, a quantia de US\$ 75; no dia 26 de dezembro, cancelando custos financeiros correspondentes ao ano 2003, mas em 9 de fevereiro recebemos a quantia de US\$ 432.979,90 correspondentes ao cancelamento das contribuições de 2004 e a quantia de US\$ 406.045, como parte dos custos financeiros do ano 2004 a quantia de US\$ 26.934, 90. Com isso a Venezuela ficou totalmente em dia em todas suas dívidas com a Associação.

Antes de continuar com Assuntos em Pauta, desejo agradecer aos Governos dos países que mencionei anteriormente, Colômbia, Cuba, Peru, Uruguai e Venezuela e agradecer também aos Representantes Permanentes pelo esforço que fizeram para tornar realidade estes pagamentos e favorecer as finanças da Associação, principalmente em momento em que acumulamos despesas correspondentes à finalização de missão de várias das pessoas que estamos neste momento trabalhando nela. Muito obrigado a todos e assim desejamos que o transmitam a seus respectivos Governos.

Por outro lado, senhor Presidente, tivemos ocasião de assinar um Memorando de entendimento com a Associação Latino-Americana de Engenharia de Segurança no Trabalho, ato que se realizou há 10 dias em presença do Embaixador do Brasil junto ao Governo do Uruguai e de um Representante da Representação Permanente desse país junto à ALADI.

Posteriormente recebemos uma comunicação do Ministério das Relações Exteriores do Uruguai mediante a qual nos transmite o convite para participar da cerimônia da transmissão de mando Presidencial que se realizará nesta cidade em 1º de março próximo. Obviamente estaremos presentes, desejo manifestar que é o único ato de transmissão de mando que esta administração assiste por tratar-se do país Sede, a todas as demais rechaçamos os convites por razões estritamente operacionais.

Finalmente, deve destacar-se que está em circulação toda a documentação correspondente à evolução da situação financeira e ao comportamento da despesa para todo o período compreendido entre janeiro e dezembro do ano 2004.

Nesse sentido, muito agradeceríamos que no prazo mais breve possível pudesse constituir-se a Comissão de Orçamento, de maneira tal, de analisar todo este conjunto de documentos e este pedido está baseado fundamentalmente no fato de que estamos próximos a finalizar nossa gestão à frente da Secretaria e muito gostaria conhecer os comentários que desejem fazer sobre este particular, já que na prática isto está constituindo boa parte da entrega da Secretaria para o próximo Secretário-Geral.

Isso é tudo, senhor Presidente. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado, Secretário-Geral. Em nome do Comitê, desejo dar as boas – vindas à Doutora María Luisa López Moreno e desejar-lhe muitos êxitos em suas gestões. Aqui tem um grupo de amigos e vamos a colaborar muito com ela. Seja bem-vinda!

Ao mesmo tempo desejo pedir às delegações do Chile e do Uruguai que transmitam nossos melhores desejos tanto a Axel como a Mariela, aos quais tivemos a oportunidade de fazer uma despedida.

Eventualmente sobre o tema de Assuntos em Pauta desejo informar que fui comunicado por parte de meu Governo que foi feita a transferência para cancelar também o que se devia pela quota 2004 e espero que tenha chegado ou esteja ao ponto de chegar, mas pelo menos nessa parte o Equador também cumpre até 2004 todas suas obrigações que tem com a ALADI.

3. Consideração das atas correspondentes às 882ª e 883ª sessões.

...Continuando com a Ordem do Dia, submeto a consideração dos senhores Representantes as atas das sessões 882 e 883.

Têm a palavra os senhores Representantes.

Não havendo observações, aprovam-se.

4. Ordem de votação nominal do Comitê de Representantes (Artigo 20 da Resolução 1).

...Passamos ao ponto quarto da agenda que é Ordem de votação nominal do Comitê de Representantes.

De acordo com o estabelecido no Artigo 20 da Resolução 1 do Comitê de Representantes, corresponde no início de cada ano eleger a ordem de votação dos países em caso de votações nominais, portanto procederemos neste momento a fazê-lo. Adiante, Secretário-Geral.

SECRETÁRIO-GERAL. Argentina, Chile, Brasil, Venezuela, Cuba, Equador, Uruguai, Colômbia, Bolívia, Paraguai, Peru e México.

PRESIDENTE. Muito bem.

5. Designação do Presidente da Comissão de Orçamento por Programas e dos Coordenadores dos Grupos de Trabalho.

...Passamos ao ponto quinto da agenda, no qual desejaria sugerir um pequeno intervalo para poder falar entre os representantes para ter um plano das designações, fim de poder propor as designações tanto do Presidente da Comissão de Orçamento, como dos Coordenadores dos Grupos de Trabalho.

Caso estiverem de acordo nos reuniremos em 5 minutos. Desejaria conversar em privado aqui entre nós para poder solucionar esse problema.

—————
INTERVALO
—————

Reiniciamos a sessão para tratar o tema 5 da Ordem do Dia que tem a ver com a eleição do Presidente e Vice-Presidente da Comissão de Orçamento por Programas.

Tem a palavra a Representação da Argentina.

Representação da ARGENTINA (Juan Carlos Olima). Obrigado, senhor Presidente.

Após alguns intercâmbios de opiniões entre os colegas, permito-me propor como Presidente da Comissão de Orçamento por Programas o Senhor Embaixador da Bolívia e como Vice-Presidente dessa Comissão, -os senhores sabem que é a única Comissão que necessita ter designado um Vice-Presidente- a senhora Embaixadora da Colômbia. Obrigado.

PRESIDENTE. Submeto a consideração a proposta do senhor Embaixador da Argentina.

Não havendo observações, aprovamos por consenso as eleições.

Depois de fazer as consultas com os senhores Representantes, decidimos adiar para uma segunda ocasião, que nos permite ter uma conversação entre nós, sobre as pessoas que serão os novos Coordenadores dos Grupos de Trabalho.

6. Organização dos trabalhos para dar cumprimento às encomendas do Conselho de Ministros.

...E uma vez que tenhamos isso já decidido, coordenar com eles a nova agenda de trabalho que nos levará a cumprir o mandato da Décima Terceira Reunião de Ministros das Relações Exteriores e o cronograma de trabalho que com eles deveremos aprovar, para poder cumprir nos prazos que nos proponhamos e o mandato que temos.

7. Solicitação de outorga da condição de Observador da ALADI junto à Organização das Nações Unidas.

...Com esta observação passaríamos ao ponto sétimo da agenda. Tem a palavra o Secretário-Geral.

SECRETÁRIO-GERAL. Muito bem, senhor Presidente. Há mais ou menos um ano e meio, submetemos a consideração do Comitê de Representantes a possibilidade de que a Associação obtivesse o caráter de Observador junto à Organização das Nações Unidas.

Esta iniciativa levou a um debate sobre a sua conveniência ou não. Em segundo lugar, si era conveniente, que benefícios eventuais podia ter a Associação com isso, e superado este debate, o Comitê tinha concluído na necessidade de que todos os países-membros manifestassem sua autorização para encarregar à Secretaria-Geral iniciar os trâmites correspondentes para adquirir essa qualidade perante e essa Organização.

Cabe destacar que a representação da Associação, caso seja efetivamente seja acordado isso, corresponde ao Comitê de Representantes, mas também entendemos que essa representação pode ser delegada pelo Comitê na pessoa do Secretário-Geral para que, em seu momento, assuma a representação da ALADI junto à Organização das Nações Unidas.

Porém este é um tema que deverá ser tratado a *posteriori*. Neste momento estamos pedindo a anuência do Comitê para iniciar os trâmites correspondentes, que exigirão, em seu momento, que um dos países-membros ou a totalidade deles ou os que assim o desejam apresentem esta solicitação junto à Organização, de maneira tal que na Assembléia Anual que realiza a ONU, geralmente a partir do mês de setembro, seja considerada a aprovação da qualidade de Observador para a ALADI. Corresponderá, então, nesse momento que o Comitê de Representantes, caso seja positiva a solicitação, adote uma decisão, se realmente a representação vai ser exercida diretamente pelo Comitê ou alternativamente vai ser delegada ao Secretário-Geral, ms é uma decisão a *posteriori*.

O importante no momento de iniciar os trâmites correspondentes à aquisição desta qualidade junto à ONU. Isso é tudo, senhor Presidente.

PRESIDENTE. Obrigado, Secretário-Geral. Tem a palavra os senhores Representantes. Tem a palavra o senhor Representante do Uruguai .

Representação do URUGUAI (Agustín Espinosa Lloveras). Creio, Presidente que sobre este tema já nos tínhamos manifestado em sua oportunidade e que praticamente doso os países tiveram em algum momento dúvidas e demoras nas consultas a suas autoridades. Manifestaram-se favoravelmente. Portanto sugiro iniciar rapidamente os

trâmites para apresentar à Organização das Nações Unidas, a aspiração de nossa Associação de ser admitida como Observadora deixando para um próximo debate deverá assumir essa representação, o Comitê ou o Secretário-Geral.

Considero que em relação ao primeiro ponto deveríamos realizar essa solicitação porque isto já motivou um debate e alguns países – entre os quais me incluíamos – tínhamos algumas demoras no pronunciamento. Manifestamo-nos oportunamente e se não me equivoco nenhum país tem objeções a esse respeito. Obrigado.

PRESIDENTE. Obrigado, senhor Representante. Tem a palavra o Embaixador do Paraguai.

Representação do PARAGUAI (Bernardino Saguier Caballero). Obrigado, Presidente.

Para aderir ao exposto pelo Embaixador do Uruguai. Lamentamos que este tema se tenha demorado porque nesse momento, o Paraguai era dos que não tinha ainda instruções, mas as recebemos imediatamente e informamos verbalmente porque considerávamos que era o procedimento para fazê-lo. Não sabíamos que devíamos fazê-lo por escrito, quando havia alguma questão como esta. Foi feito depois e hoje finalmente estamos aprovando algo que, logicamente, todos estamos de acordo.

PRESIDENTE. Obrigado, Representante do Paraguai, e havendo consenso podemos aprovar e dar todo o apoio ao senhor Secretário-Geral para que inicie os trâmites para a aplicação da ALADI como Observador junto às Nações Unidas.

8. Convocatória da VIII Reunião Técnica de Escritórios Governamentais responsáveis pelo fornecimento de informação estatística de comércio exterior (ALADI/SEC/Proposta 254).

...Continuamos com a Ordem do Dia o ponto 8 que trata sobre Convocatória da VIII Reunião Técnica de Escritórios Governamentais responsáveis pelo fornecimento de informação estatística de comércio exterior.

Tem a palavra a Secretaria-Geral.

SECRETARIA (Luiz Gonzaga Coelho Junior). Muito obrigado, senhor Presidente.

Já foi suficientemente exposto ao Comitê e a seus órgãos auxiliares a necessidade de realizar a Oitava reunião dos Escritórios Responsáveis pelo fornecimento da informação estatística de comércio exterior.

Cumprindo os procedimentos correspondentes e também a Resolução 288 do Programa de Atividades deste ano que convoca a reunião e contempla recursos orçamentários para o financiamento da participação das despesas, como feito em outras oportunidades.

Esta reunião é importante porque permite a coordenação com os escritórios governamentais que fornecem dados para nosso sistema de informação, também é importante porque contribui a melhorar a qualidade e a confiabilidade dos dados que compõem as bases e isto, de alguma maneira, ajuda a melhorar aproveitamento das preferências negociadas no âmbito dos Acordos da Associação.

Nesta reunião especificamente, conforme poderão observar na proposta da agenda, pretendemos apresentar às delegações a evolução do sistema de informação, seu aperfeiçoamento, etcétera, a fim de caracterizar que cumprimos as encomendas

emanadas desse foro e também do Comitê de Representantes. Da mesma maneira apresentaremos os aperfeiçoamentos realizados na captação e colheita de informações; uma proposta de plano de assistência técnica para os escritórios governamentais que o requeiram; porque continuamos tendo problemas metodológicos e a idéia da Secretaria é contribuir para melhorar e solucionar esses inconvenientes e finalmente os avanços na conformação do Centro Regional de Informação Comercial no âmbito da Associação.

Obrigado, Presidente.

PRESIDENTE. Obrigado à Secretaria-Geral e com esta explicação submeto a consideração do Comitê a Proposta 25 que convocaria a VIII Reunião Técnica de Escritórios Governamentais para os dias 27 e 28 de abril próximo.

Têm a palavra, senhoras e senhores.

Tem a palavra a Representação da Colômbia.

Representação da COLÔMBIA (Claudia Turbay Quintero). Simplesmente para ir agilizando o respectivo procedimento em nossos países, desejo saber se o convite contempla uma ou duas pessoas por país, porque considero que tem a contribuição e o apoio econômico.

PRESIDENTE. Tem a palavra a Secretaria-Geral.

SECRETARIA (Luiz Gonzaga Coelho Junior). Tradicionalmente contempla um delegado por país, não prejudica a possibilidade de que o país possa enviar mais de um delegado, mas o financiamento é apenas para um.

Representação da COLÔMBIA (Claudia Turbay Quintero). Obrigado.

PRESIDENTE. Se não há observações aprovamos o Acordo 249 convocando, para os dias 27 e 28 de abril próximo, a VIII Reunião Técnica de Escritórios Governamentais responsáveis pelo fornecimento de informação estatística de comércio exterior. Aprovado.

“ACORDO 249

O COMITÊ de REPRESENTANTES,

TENDO EM VISTA A Resolução 288 do Comitê de Representantes e o documento ALADI/SEC/Proposta 254,

ACORDA:

PRIMEIRO.- Convocar a VIII Reunião Técnica de Escritórios Governamentais Responsáveis pelo Fornecimento da Informação Estatística de Comércio Exterior para os dias 27 e 28 de abril de 2005, que se realizará na sede da Associação.

SEGUNDO.- Aprovar para essa Reunião a seguinte

AGENDA:

1. Evolução e aperfeiçoamento do Sistema de Informação da Associação.
2. Instrumentos e metodologia utilizados para a captura/coleta de informação.
3. Plano de assistência técnica aos escritórios governamentais.
4. Situação atual do projeto para a criação do Centro Regional de Informação Comercial (CRIC).
5. Assuntos diversos: Temas a serem apresentados pelas delegações.”

9. Assuntos diversos

...Passamos ao último ponto da agenda que é Assuntos diversos.

Têm a palavra os senhores Representantes.

Tem a palavra a Representação do Uruguai .

Representação do URUGUAI (Agustín Espinosa Lloveras). Presidente, muito provavelmente eu estivesse distraído. Pergunto se o ponto 5 que passou a ser 6, Organização dos Trabalhos para dar cumprimento às encomendas do Conselho de Ministros, foi eliminado do tratamento do dia de hoje?

PRESIDENTE. Sim, porque não resolvemos quem vai presidir os Grupos de Trabalho, que é fundamental. Vamos acordar primeiro que representantes vão dirigir os Grupos de Trabalho para planejar com eles a proposta. Portanto, esse ponto foi adiado na agenda.

Representação do URUGUAI (Agustín Espinosa Lloveras). Obrigado.

PRESIDENTE. Tem a palavra o senhor Secretário-Geral.

SECRETÁRIO-GERAL. Muito obrigado, senhor Presidente. Queria deixar registrado em ata do Comitê de Representantes que durante a primeira quinzena do mês de dezembro passado tivemos a oportunidade de participar, em primeiro lugar, da Cúpula Presidencial de Chefes de Estado da América do Sul, oportunidade na qual foram assinados documentos correspondentes `conformação de UNASUR, União de Nações Sul-Americanas. Tivermos ocasião de presenciar os debates a nível presidencial sobre estes temas que conseguiram seu ponto de partida, precisamente, em um fato da ALADI, como foi a assinatura do Acordo de Complementação Econômica No. 59.

Desejo aproveitar também a oportunidade para agradecer aos senhores Representantes e a seus delegados, que foram molestados por nós para a assinatura de listas porque realmente era pesado o trabalho que deviam realizar, mas foram devidamente assinadas 8.000 páginas por todos e cada um dos países ligados a esse Acordo.

Dessa maneira completamos, então, a rede de acordos de livre comércio entre os países da Comunidade Andina e os países do MERCOSUL.

Desejo salientar que esse fato foi muito significativo já que precisamente o ponto de partida, a constituição de UNASUR passa diretamente, então, por nossa Associação e precisamente por esse Acordo que tem muita importância do ponto de vista econômico, e já vemos que do ponto de vista político teve ainda mais.

Posteriormente nas cidades de Belo Horizonte e de Ouro Preto tivemos ocasião de participar, em primeiro lugar, do Conselho do Mercado Comum do MERCOSUL e depois da Cúpula Presidencial desse Acordo sub-regional.

Em ambos os eventos, mas, principalmente, no Conselho do Mercado Comum tivemos oportunidade de dirigir algumas palavras orientadas ao papel que corresponde à ALADI neste processo de articulação e convergência dos diferentes acordos que são assinados na América do Sul e, certamente, a nível regional. Desejo assinalar que como resultado desse Conselho foi feita uma encomenda específica de trabalho à Secretaria da Associação, que deverá ser assumida em seu momento para levar a resposta correspondente aos membros desse órgão do MERCOSUL.

Não posso concluir minhas palavras sem agradecer tanto aos Governos da República do Peru, como da República Federativa do Brasil, pelas atenções de que fomos objeto em ambas as oportunidades, facilitando-nos nossa participação em ambos os eventos.

Presidente, lamentavelmente não pudemos fazê-lo em seu momento, mas desejo fazê-lo agora, que será a última vez que falarei nesta sessão, para fazer um presente muito especial à primeira Presidenta que teve o Comitê de Representantes em toda sua história. Espero que o presente seja devidamente utilizado, e solicitei-lhe que a próxima vez que se encontre com seu pai o coloque em frente para demonstrar-lhe verdadeiramente quem é a presidente na casa Turbay. E este é o presente que vamos lhe fazer.

- O Secretário-Geral entrega o sinaleiro com a inscrição Presidenta, usado na mesa do Comitê durante as sessões do passado semestre.

- Hilaridade.

- Aplausos.

...Senhor Presidente, para concluir, não obstante o risco que isso acarreta, essa placa é entregue com grande satisfação, é um presente da Secretaria como linda lembrança e homenagem, por ter sido a primeira mulher que exerce a Presidência do Comitê de Representantes em toda a história, incluindo a ALALC. Espero que seja utilizado, mas não no âmbito que anunciei, não no nosso, que já é bastante.

É uma demonstração mais de nossa política de gênero aqui na Secretaria, que implementamos durante estes seis anos. Muito obrigado, senhor Presidente. Isso era tudo e que desfrute do nosso presente, Presidenta.

Representação da COLÔMBIA (Claudia Turbay Quintero). Desejo agradecer este presente tão simbólico que o aceito como um bom augúrio para meu futuro profissional. Muito obrigado.

PRESIDENTE. Os Senhores Representantes desejam tratar algum outro tema?

Tem a palavra a Representação da Venezuela, por favor.

Representação da VENEZUELA (María Lourdes Urbaneja Durant). Obrigado, Presidente.

Desejo que o Embaixador Pericás coincida comigo, porque vou falar em nome dos dois. Desejaria resenhar, nesta reunião, porque considero muito importante, já que faz parte do que estivemos manifestando aqui, é um apoio para nosso trabalho, para nossa responsabilidade e esse novo papel da Associação, no momento do processo de integração, o encontro dos Presidentes Lula e Chávez na Venezuela, nos dias 13 e 14. Foi realmente um encontro com muito sucesso, de grande projeção, de muito compromisso em relação ao processo e integração e principalmente descobrir em nós as possibilidades que temos de estabelecer e de fortalecer os processos de cooperação sul-sul, como um componente fundamental da integração, a complementaridade como componente importantíssimo para este encontro dentro de nosso país. Queria destacá-lo e digo que me permito em nome dos dois porque ontem o Embaixador Pericás, amavelmente, me telefonou para comentar-me que seria muito bom comemorar juntos e queria compartilhá-los com os senhores porque fala sobre as viagens de nossos Presidentes, de nossos governantes e isso é muito importante.

E, logicamente, junto com esta notícia está outra que também é muito boa. Ontem se reuniram os Presidentes Uribe e Chávez na Venezuela, em uma reunião que pôs ponto final definitivo àqueles incidentes que nos tiveram preocupados durante os primeiros dias deste ano. Portanto estamos contentes, a aliança colombiana-venezuelana está ali fortalecida também e destacar deste encontro, os esforços que estão fazendo os Presidentes de avançar na integração de nossos países.

Queria dizer-lhes isso e peço desculpas por minha interrupção, quando já o Presidente ia encerrar a sessão, para indicar estas duas coisas que me parecem importantes. Muito obrigado. Obrigado, Senhor Presidente.

RESIDENTE. Obrigado. Se houver algum outro ponto.

Não havendo outro ponto para tratar simplesmente desejo anunciar que dado que a próxima semana é a anterior à transmissão de mando e estamos todos já muito complicados com a preparação das chegadas de nossos Chefes de Estado ou das delegações oficiais, não será possível ter outra reunião do Comitê de Representantes antes de 1º de março. Portanto, desejo informar-lhes que estamos convocando com a Embaixadora Turbay uma sessão extraordinária para o dia 9 de março na qual, lamentavelmente, deveremos despedir nosso colega Embaixador Agustín Espinosa, que se retira da Delegação do Uruguai junto à ALADI.

Estamos programando duas reuniões extraordinárias do Comitê e desejo informar-lhes que a primeira se realizará em 17 de março para despedir o Secretário-Geral e os Secretários-Gerais Adjuntos e a outra no dia seguinte, 18, para a assunção de funções do novo Secretário-Geral, Doutor Operti.

No decorrer destas três semanas vamos a ver se podemos organizar uma reunião do Comitê para tratar o tema da eleição dos Coordenadores dos Grupos de Trabalho e a organização do trabalho desses Grupos para cumprir os mandatos da Décima Terceira reunião do Conselho de Ministros.

Não havendo outros assuntos para tratar convido os senhores a homenagear nosso colega e o novo Representante Permanente do Chile no Comitê.

Encerra-se a sessão. Obrigado.
